Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 65 (1947)

Heft: 124

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 124 Bern, Samstag 31. Mai 1947 — 65. Jahrgang — 65me année — Berne, samedi 31 mai 1947 **No 124**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 120113—120155.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
No 736 A/47: Höchstpreise für Paraffin, Vaselin und Paraffinum liquidum — Prix maximums de la paraffine, de la vaseline et du paraffinum liquidum — Prezzi massimi della paraffina, della vaselina e della paraffina liquida.
Weisungen Nr. 93 der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung. Instructions No 93 de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abattages et le ravitaillement en viande.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeriegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (712²)

Gemeinschuldner: Hachtel Adolf, geboren 1914, von Muri (Aargau), in Zürich 1, Löwenstrasse 51, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma «Adolf Hachtel, Dentaldepot Promedico», Fabrikation von und Handel mit sowie Import und Export von zahnärztlichen Bedarfsartikeln; Installationen von Einrichtungen für Zahnärzte, in Zürich 1, Löwenstrasse 51.
Datum der Konkurseröffnung: 26. April 1947.
Summarisches Verfahren, gemäss Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. Juni 1947.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (721)

Failli: Dubochet Arthur, comestibles, «Au Faisan Doré», rue de la Mairie 4, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mai 1947.
Première assemblée des créanciers: lundi 9 juin 1947, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 30 juin 1947.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (692¹)

Ueber Bronhofer Marie, Frau, gehorene Hensler, geboren 1914, Ehefrau des Walter Bronhofer, Kaufmann, von Bürglen (Thurgau), wohnhaft Dörflistrasse 117, in Zürich 11, Inhaberin der Firma Schuhversand Mary Bronhofer, Ohmstrasse 21, Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Mai 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 14. Mai 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Juni 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben vorläufig einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (722)

Ueber Schürmann Paul, Vertreter, Museggstrasse 7 in Luzern, nun wohnhaft boulevard des Tranchées 52, Genève, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 30. April 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 28. Mai 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Juni 1947 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, das der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten. (BGE. 64-3-38).

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (713)

Failli: Chassot Nicolas, gypserie et peinture, à Farvagny-le-Grand.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Solothurn* (715)

Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars und Fristansetzung zur Stellung von Abtretungsbegehren gemäss Artikel 260 SchKG.

Im Konkurse (summarisches Verfahren) über

Thomann-Rothweiler Paul,

Metzger, früher in Langendorf, nun in Schüpfheim (Luzern), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt erklärt wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Artikel 260 SchKG. beim Konkursamt Lebern in Solothurn einzureichen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Liestal* (718)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis, Inventar und Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurse des Regenass-Steinherger Ernst, Inhaber der Einzelfirma Ernst Regenass, Möbelhandlung, Obere Mattstrasse 47 in Pratteln, liegt der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 9. Juni 1947 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Basel-Land in Liestal einzureichen.

Sodann sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, allfällige Begehren streitiger Rechtsansprüche im Sinne von Artikel 260 SchKG. innert der gleichen Frist (bis zum 9. Juni 1947) dem Konkursamt Liestal schriftlich einzureichen.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Donnerstag, den 19. Juni 1947, 10 Uhr, in das Bureau des Konkursamtes Liestal, Mühlegasse 14, eingeladen.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (723)

Rectification d'état de collocation

Failli: Fritschi Thomas Hans, ex-négociant, domicilié à Genève, rue Pierre-Fatio 11, Hôtel Victoria.
Délai pour intenter action: 10 juin 1947.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (714)

Gemeinschuldnerin: Gysi August AG., Wohnungseinrichtungen, Amthausgasse 3 in Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 22. Mai 1947.

Ct. de Neuchâtel *Offices des faillites du Val-de-Ruz, Cernier* (716)

La liquidation de la faillite de Hurni Paul, électricien-mécanicien, à Fontaines, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Val-de-Ruz, rendue le 23 mai 1947.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (724)

Der am 2. August 1946 über die Firma Schmidiger F. J., AG., Handel, Import und Export mit Waren aller Art, vorwiegend Spirituosen usw., mit Sitz in Zürich 4, Brauerstrasse 2, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch rechtskräftige Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Mai 1947 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos* (719)

Einmalige konkursamtliche Liegenschaftssteigerung
(Art 26 VO. des BR. vom 21. 1. 1941)

Im Konkurse über Wasescha Christian, Malermeister, in Davos-Dorf, wird Montag, den 30. Juni 1947, nachmittags 2 Uhr, im Ratbaus in Davos-Platz die Liegenschaft Parzelle Nr. 1079 in Davos-Dorf

Wohnhaus mit grosser Malerwerkstätte

465 m² überbauten Boden und Hofraum im Schätzungswerte von Fr. 26 000 auf einmalige öffentliche Steigerung gebracht.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 18. Juni 1947 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Dem Ersteigerer wird Gelegenheit geboten, das vorhandene Farbwarenlager und das sonstige Inventar (Malergerüst) zu erwerben.

Davos, den 28. Mai 1947. Konkursamt Davos: J. Jost.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Basel-Land *Konkurskreis Binningen* (720)

Schuldner: Kamenetzki Samuel, Möbel für Zahnärzte, Margarethenstrasse 70 in Binningen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft als Nachlassbehörde: 6. Mai 1947 (in Verbindung mit Artikel 40 der Verordnung über vorübergehende Milderung der Zwangsvollstreckung).
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: A. Salathe, Bezirksschreiber, Binningen.
Eingabefrist: bis und mit 20. Juni 1947. Anmeldung der Forderungen, Wert 6. September 1947, beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 25. Juli 1947, 14.30 Uhr, im Bureau der Bezirksschreiberei Binningen (I. Stock, Zimmer Nr. 7).
Aktenauflage: vom 10. Juli 1947 an, beim Sachwalter.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Trins* (717)

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941)

Schuldner: Saluz-Conrad Marcel, Kolonialwaren, Flims.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Trins: 12. Mai 1947.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 12. September 1947.
Sachwalter: J. Schmid, Betreibungs- und Konkursbeamter, Tamins.
Eingabefrist: bis 18. Juni 1947. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 5. Juli 1947, nachmittags 14 Uhr, in Flims, Hotel «Vorab».
Aktenauflage: binnen 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, beim Sachwalter.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Büren a. d. A.* (725)

Schuldnerin: Firma Schlup & Cie., Briketterie, Rüti b. B.
Sachwalter: Fr. Kunz, Kaufmann, Wabern b. B.
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 10. Juni 1947, vormittags 11 Uhr, im Schloss in Büren a. d. Aare, II. Stock.

Büren a. d. A., den 29. Mai 1947.

Der Gerichtspräsident von Büren
als erstinstanzliche Nachlassbehörde: Muggli.

Kt. Luzern *Obergericht Luzern* (726)

Gegen den Entscheid des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 5. April 1947, wonach der von der Firma

Azota, Gesellschaft für chemische Produkte,

Genossenschaft, Kramgasse 1 in Luzern, vorgeschlagene Nachlassvertrag verworfen wurde, ist von der Schuldnerin an die kantonale Nachlassbehörde Rekurs ergriffen worden (Artikel 307 SchKG.).

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag, zu der die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 304, Absatz 3, SchKG. eingeladen werden, findet vor der Justizkommission des Obergerichts statt: Montag, den 9. Juni 1947, vormittags 11 Uhr, im kantonalen Gerichtsgebäude, Hirschengraben 16, Luzern

Die Akten können auf der Obergerichtskanzlei eingesehen werden.

Luzern, den 29. Mai 1947. Die Obergerichtskanzlei.

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne
(L. F. du 8 novembre 1934, art. 37)

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (687)

Banque d'escompte suisse
en liquidation concordataire, Genève.

La Banque d'escompte suisse, en liquidation concordataire, rappelle à ses créanciers qui n'ont pas encore encaissé le montant de la deuxième répartition concordataire de 5% leur revenant, que le délai décennal de prescription de cette répartition expire le 12 juillet 1947.

Les créanciers doivent s'adresser directement à la Banque d'escompte suisse, en liquidation concordataire, à Genève, Corraterie 12, pour toucher cette deuxième répartition concordataire de 5% non perçue, consignée auprès de la Banque nationale suisse.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

23. Mai 1947.

Pestalozzi-Weltstiftung (Pestalozzi World Foundation), in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 11. März 1947 eine Stiftung. Diese hat zum Zwecke die Hilfeleistung für das notleidende Kind, die Förderung der Erziehung und Betreuung der Jugend in allen zugänglichen Ländern im Sinne Heinrich Pestalozzis und die Förderung der Forschung über Erziehungsfragen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 10 Mitgliedern, das Kuratorium von höchstens 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Kuratorium gehören an und führen Kollektivunterschrift je zu zweien: Dr. Hans Pestalozzi, als Präsident, sowie Dr. Hans Stettbacher, beide von und in Zürich, und Ulrich Wille, von Zürich, in Meilen, als weitere Mitglieder. Domizil: Seefeldstrasse 8 in Zürich 8 (beim Zentralsekretariat Pro Juventute).

27. Mai 1947.

Fürsorgestiftung der Pakoba A.-G., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. Dezember 1946 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter, eventuell auch für deren Angehörige, der «Pakoba A.-G.», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Invalidität und sonstiger Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Hermann Eser, in Kilchberg (Zürich), Präsident, und Karl Eser, in Zürich, Sekretär, des Stiftungsrates, beide von Zürich, führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Waffenplatzstrasse 64 in Zürich 2 (bei der Pakoba A.-G.).

27. Mai 1947.

Wohlfahrtsfonds der Firma Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 9, Stiftung (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1943, Seite 2542). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 31. Dezember 1946 und mit Genehmigung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 2. Mai 1947 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Zweck der Stiftung ist nun, den früheren, jetzigen oder künftigen Angestellten und Arbeitern der Firma «Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft», in Zürich, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit und beim Tode des Arbeitnehmers an dessen überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen freiwillige Zuwendungen zu machen. Der Stiftungsrat besteht aus den jeweiligen Mitgliedern des Verwaltungsrates der Firma «Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft», sowie aus einem von diesem Verwaltungsrat bestimmten Vertreter der Destinatäre der Stiftung.

28. Mai 1947.

Personalfürsorgefonds der Firma Max Billeter & Co., in Küsnacht. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Mai 1947 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten der Firma «Max Billeter & Co.», in Küsnacht, im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Max Billeter senior, von Männedorf und Zürich, in Küsnacht (Zürich), Präsident, führt Kollektivunterschrift je mit Max Billeter junior, von Männedorf und Zürich, in Küsnacht (Zürich), oder Friedrich Schuppisser, von und in Zürich, Beisitzer. Domizil: Seestrasse 36 (bei der Firma Max Billeter & Co.).

28. Mai 1947.

Unterstützungsfonds für das Personal des Allgemeinen Konsumvereins Wädenswil-Richterswil (A.C.V.), in Wädenswil, Stiftung (SHAB. Nr. 210 vom 7. September 1944, Seite 1990). Die Stifterfirma «Allgemeiner Konsumverein Wädenswil-Richterswil (A.C.V.)» hat die Stiftungsurkunde am 15. März 1947 mit Zustimmung des Bezirksrates Horgen als Aufsichtsbehörde vom 17. April 1947 abgeändert. Die publizierten Tatsachen werden von der Aenderung nicht berührt. Erwin König und Hans Meier sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es führen Kollektivunterschrift je zu zweien: Arnold Sorg, bisher Aktuar, nun Präsident; Jakob Strickler, von und in Richterswil, Vizepräsident (neu); Gottlieb Wäspe, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Wädenswil, Aktuar (neu), und Carl Eugster, Rechnungsführer (bisher ausserhalb des Stiftungsrates), nun Mitglied.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

23. Mai 1947.

Arthur Loeb Stiftung, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Mai 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Unterstützungen und von Zuschüssen für Aerzte- und Spitalrechnungen, sowie für Erholungsferien an solche Angestellte und Arbeiter der Firma « Gebrüder Loeb A.G. », die in Not geraten und seit mindestens 3 Jahren in der Firma tätig sind. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat. Als solcher ist der fünfgliedrige Stiftungsrat der « Pensionskasse der Firma Gebr. Loeb A.G. » eingesetzt, bestehend aus: Eugen Loeb, von Dättwil, in Muri bei Bern, Präsident; Victor Loeb, von Dättwil, in Bern; Fritz Loeb, von Dättwil, in Bern; Walter von Gunten, von Sigriswil, in Bern, und Frieda Gertsch, von Lütschenthal bei Grindelwald, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil der Stiftung: Spitalgasse 47 (bei der Firma « Gebrüder Loeb A.G. »).

23. Mai 1947.

Personalfürsorgestiftung der Vereinigten Blindenwerkstätten Bern und Spiez, in Bern (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1944, Seite 1381). Aus dem Stiftungsrat ist der bisherige Vizepräsident Fritz Pfister zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat hat in seiner 2. Sitzung vom 29. März 1947 den bisherigen Beisitzer Robert Lehmann, von Nennigkofen, in Bern, zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär/Kassier.

Bureau Burgdorf

24. Mai 1947.

Stiftung der Firma J. Lüthi & Cie. in Burgdorf für Angestellten-Fürsorge, in Burgdorf (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1934). Durch öffentliche Urkunde vom 18. April 1946, genehmigt von der Vormundschaftskommission der Einwohnergemeinde Burgdorf am 2. September 1946 und vom Regierungsrat des Kantons Bern am 21. Januar 1947, wurde die Stiftnngsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Wenigstens 1 Mitglied ist bei dreigliedriger Zusammensetzung und wenigstens 2 Mitglieder sind bei grösserer Zusammensetzung aus dem Kreis des begünstigten Personals zu wählen. Der Stiftungsrat konstituiert sich selbst. Eine Aenderung in der Zeichnungsberechtigung ist nicht erfolgt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

27. Mai 1947.

Wohlfahrtsstiftung der Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1946, Seite 2326). Laut Generalversammlungsprotokoll vom 29. April 1947 wurde neu in den Stiftungsvorstand als Mitglied gewählt Emil Klauser, von Wattwil (St. Gallen), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Er führt Einzelunterschrift.

27. Mai 1947.

Altersfürsorge-Stiftung der Vereinigte Luzerner Brauereien A.-G., in Luzern (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1937, Seite 2682). Diese Stiftung hat laut öffentlicher Urkunde vom 25. April 1947 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde ihren Namen abgeändert in **Altersfürsorge-Stiftung der Luzerner Brauerei zum Eichhof A.-G.**

27. Mai 1947.

Wohlfahrtsfonds der Vereinigte Luzerner Brauereien A.-G., in Luzern (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1927, Seite 2122). Diese Stiftung hat laut öffentlicher Urkunde vom 25. April 1947 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde ihren Namen abgeändert in **Wohlfahrtsfonds der Luzerner Brauerei zum Eichhof A.-G.**

Glarus — Glaris — Glarona

27. Mai 1947.

Pensionskasse der Fritz Landolt Aktiengesellschaft, in Näfels, Stiftung (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1941, Seite 1703). Unterm 14. November 1946 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die Firma lautet nun **Pensionskasse der Firma Fritz Landolt A.G.** Die Stiftung bezweckt, die Angestellten, Arbeiter, Arbeiterinnen der Fabrik sowie deren Witwen und Waisen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod zu versichern. Der Stiftungsrat ist auch berechtigt, die Destinatäre im Falle unverschuldeter Notlage zu unterstützen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. Mai 1947.

Unterstützungsfonds der Magazine zum Wilden Mann, in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 7. November 1942, Seite 2555). Durch Urkunde vom 21. April 1947 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. April 1947 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Unterstützungsfonds der Firma Zum Wilden Mann A.G.** Aus dem Stiftungsrat, bestehend nun aus 5 Mitgliedern, ist Fritz Hübsch-Riggenbach ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt Dr. Ernst Hockenjos, Präsident; Heinrich Jungkunst, und Anna Brehm, alle von und in Basel. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen zeichnen zu zweien.

27. Mai 1947.

Personalfürsorgefonds der Genossenschaft Metzgermeisterverein Basel, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1943, Seite 2812). Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden: Louis Sutter. Seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Max Pflüger. Neu wurde gewählt: Ernst Heck, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

27. Mai 1947.

Personalfürsorgestiftung der Stockwerkzeuge und Maschinen Verkaufs-Aktiengesellschaft, Basel, in Basel (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1943, Seite 1500). Aus dem Stiftungsrat ist Fritz Christen infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Fritz Stierlin, von Schaffhausen, in Steckborn. Er zeichnet zu zweien.

28. Mai 1947.

Wohlfahrtsfonds der Friedrich Reinhardt, Aktiengesellschaft in Basel, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Mai 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterin und ihre Hinterbliebenen. Dem Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Marcus Löw, als Präsident; Friedrich Reinhardt-Sieper, und Dr. Karl Preiswerk-Rapp, alle von und in Basel; sie zeichnen zu zweien. Domizil: Missionsstrasse 36.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

24. Mai 1947.

Pensionsfonds der Elektra Birseck, in Münchenstein (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1945, Seite 2597). Aus der Stiftungsverwaltung sind Dr. Bernhard Krauss und Wilhelm Schmidt-Amberg ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt Jakob Mosimann-Sutter, von Niederdorf, in Birsfelden, und Hans Butz, von und in Allschwil. Sie zeichnen unter sich oder mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv zu zweien.

24. Mai 1947.

Hilfsfonds der Firma Schneider & Co., in Niederdorf (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1942, Seite 642). Die Stiftungsurkunde ist am 13. Mai 1947 geändert worden. Die der Veröffentlichung unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechts der Firma « Schneider & Co. » sowie ihre Hinterbliebenen. Der Regierungsrat als Aufsichtsbehörde hat den Abänderungen am 23. Mai 1947 zugestimmt.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

23. Mai 1947.

Personalfürsorgestiftung der Firma Aug. Giger & Co., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Februar 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Arbeiter und Angestellte der Stifterfirma « Aug. Giger & Co. », Fabrikation und Export von Stickereien, in St. Gallen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, unverschuldeter Arbeitslosigkeit und andern besonderen Notfällen. Es können auch ehemalige Angestellte und Arbeiter in besonderen Notfällen bedacht werden. Organ der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören zurzeit an: August Giger, von St. Gallen, und Lina Bächi, von Unterembrach, beide in St. Gallen. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates einzeln. Geschäftslokal: Teufenerstrasse 11 (bei Firma Aug. Giger & Co.).

27. Mai 1947.

Personalfürsorgestiftung der Firma Frid. Wick, Autotransporte, Wil St. G., in Wil. Unter diesem Namen ist mit öffentlicher Urkunde vom 10. Mai 1947 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene. Leistungen, zu denen die Stifterfirma kraft Gesetzes verpflichtet ist, dürfen aus dem Vermögen der Stiftung nicht ausgerichtet werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat setzt sich aus 3 Mitgliedern zusammen, die von der Stifterfirma bezeichnet werden, wobei mindestens ein Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen ist, sofern diese Beiträge an die Personalfürsorge leisten. Dem Stiftungsrat gehören an: Fridolin Wick sen., Präsident; Paulina Wick, geb. Hilber, und Fridolin Wick jun., alle von Zuzwil, in Wil (St. Gallen). Die Unterschrift für die Stiftung führen der Präsident und ein weiteres Mitglied des Stiftungsrates kollektiv. Geschäftsdomizil: « Zum Bund ».

29. Mai 1947.

Fürsorgekasse der Ersparnisanstalt Oberuzwil, in Oberuzwil, Stiftung (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1946, Seite 3203). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Emil Zingg-Kobelt, von Berg, Mauren und Opfertshofen, in Oberuzwil. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

28. Mai 1947.

Unterstützungsfond Carl Dambach, in Villmergen, in Villmergen, Stiftung (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1944, Seite 1848). Emil Donat ist aus dem Stiftungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als Mitglied ernannt: Josef Steinmann, von Wohlen (Aargau), in Villmergen. Er führt Kollektivunterschrift. Präsident des Stiftungsrates ist Hans Meyer.

28. Mai 1947.

Personalfürsorgestiftung der Firma Stahlrohr A.G. Murgenthal, in Murgenthal (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1943, Seite 68). Durch öffentliche Urkunde vom 23. Mai 1947 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 5. Mai 1947 wurde der Stiftungsakt vom 30. Dezember 1942 ergänzt. Demgemäss dürfen aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgnissen weder Gratifikationen und ähnliche Lohnzulagen noch irgendwelche Leistungen, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist, erbracht werden. Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Jakob Häfliger ist erloschen. Als neues Mitglied wurde gewählt: Rudolf Gerber, von und in Aarwangen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

22. Mai 1947.

Wohlfahrtsfonds der Vigogne-Spinnerei Pfyn, in Pfyn (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1925, Seite 1114). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 1. April 1947 revidiert. Der Name der Stiftung lautet **Wohlfahrtsfonds der Vigogne-Spinnerei Pfyn A.G.** Die Stiftung bezweckt, den Arbeitern und Angestellten der Stifterfirma und deren Familien bei allgemeinen und persönlichen Notständen und im Todesfalle einmalige oder dauernde Unterstützungen zu gewähren. Der Stiftungsrat (Kommission) besteht aus 3 Mitgliedern, nämlich aus je einem Vertreter des Verwaltungsrates der Stifterfirma, der Geschäftsleitung und der Arbeitnehmer. Die Unterschrift führt der Präsident mit je einem Mitglied. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Hans Kunz, von Zürich, in Pfyn, und Jakob Rechberger, von und in Pfyn. Das bisherige Mitglied Adolf Habisreutinger, von Hosenruck, in Flawil, wurde zum Präsidenten ernannt.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

26 mai 1947.

La Source, Ecole Normale Evangélique de Gardes-Malades Indépendantes, à Lausanne, fondation (FOSC. du 15 février 1947, page 464). Fritz Dumont, membre du comité de direction est décédé; Albert Gloor, trésorier, est démissionnaire; leurs signatures sont radiées. Sont nommés membres Marc Maison,

de Roche (Vaud), et André Borgeaud, de Morrens, les deux à Lausanne; ils engagent la fondation en signant collectivement avec un des membres du conseil de direction.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

22 mai 1947.

Fonds en faveur des employés de la Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie) Cortaillod, à Cortaillod, fondation (FOSC. du 20 septembre 1943, N° 219, page 2102). Les statuts de la fondation ont été modifiés en date du 20 mars 1947 avec l'approbation de l'autorité de surveillance. Le but de la fondation est en général de venir en aide aux employés de la Société d'exploitation des câbles électriques dans tous les cas où ils pourraient se trouver dans une situation économique difficile et où la fondatrice n'y est pas obligée par des dispositions légales. Mais la fondation ne peut pas faire de prestations qui, sous une forme quelconque, ont le caractère d'un salaire, telles que gratifications, allocations de famille ou de vie chère. Marcel de Coulon est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Eugène de Coulon (déjà inscrit) a été nommé président du comité de direction; Jacques Wavre, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du comité, signant collectivement avec un autre membre du comité.

22 mai 1947.

Fonds en faveur du personnel ouvrier de la Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie) à Cortaillod, à Cortaillod, fondation (FOSC. du 20 septembre 1943, N° 219, page 2102). Les statuts de la fondation ont été modifiés en date du 20 mars 1947 avec l'approbation de l'autorité de surveillance. Le but de la fondation est en général de venir en aide aux ouvriers de la Société d'exploitation des câbles électriques dans tous les cas où ils pourraient se trouver dans une situation économique difficile et où la fondatrice n'y est pas obligée par des dispositions légales. Mais la fondation ne peut pas faire de prestations qui, sous une forme quelconque, ont le caractère d'un salaire, telles que gratifications, allocations de famille ou de vie chère. Marcel de Coulon est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Eugène de Coulon (déjà inscrit) a été nommé président du comité de direction; Jacques Wavre, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du comité, signant collectivement avec un autre membre du comité.

22 mai 1947.

Oeuvre en faveur des ouvriers et employés de la société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel & Cie) à Cortaillod, à Cortaillod, fondation (FOSC. du 20 septembre 1943, N° 219, page 2102). Marcel de Coulon est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Eugène de Coulon (déjà inscrit) a été nommé président du comité de direction; Jacques Wavre, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du comité, signant collectivement avec un autre membre du comité.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 mai 1947.

Fonds de Prévoyance de la Société d'Apprêtage d'or S.A., à La Chaux-de-Fonds. Sous cette dénomination il a été constitué, suivant acte authentique du 12 mai 1947, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, au personnel de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. », le directeur y compris, et, en cas de décès, aux membres de la famille du défunt. Les prestations que la société est tenue de faire à son personnel en vertu de dispositions impératives de la loi ne peuvent pas être prélevées sur les biens de la fondation. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 membres, composé d'un administrateur, du directeur et d'un représentant du personnel de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. ». Le conseil de fondation est nommé par le conseil d'administration de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. ». La fondation est représentée par la signature collective du directeur de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. » et d'un autre membre du conseil de fondation. Font partie du conseil de fondation: Paul Adam, de Oberdorf (Soleure), à La Chaux-de-Fonds, directeur; Georges Gabus-Savoye, du et au Locle, administrateur; Eugène Delachaux, de Travers, à La Chaux-de-Fonds, représentant du personnel de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. ». Bureaux: rue de la Loge 5 a (dans les bureaux de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. »).

Bureau de Neuchâtel

22 mai 1947.

Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel de la société anonyme FAEL, à Saint-Blaise. Par acte authentique du 8 mai 1947, « FAEL Société Anonyme », à Saint-Blaise, a constitué, sous cette dénomination, une fondation. Elle a pour but la prévoyance en faveur du personnel et des familles de celui-ci, contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès, éventuellement de l'invalidité. Le conseil de fondation est composé de 3 à 5 membres, désignés par la société fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective à deux de ses membres. Ont été nommés: président: Egon Runte de Hauterive, à Neuchâtel; secrétaire: Paul Ernst, de Wiesendangen (Zurich), à Neuchâtel; caissier: Arnaldo Anzovino, d'origine italienne, à Saint-Blaise. Bureau: route de Berne, Saint-Blaise.

Genf — Genève — Ginevra

27 mai 1947.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la société Mathey & Poirier S.A., à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 24 avril 1947, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, en cas de gêne, aux employés et ouvriers de la fondatrice, contre les conséquences de la maladie, des accidents, du chômage. Elle peut intervenir également contre les conséquences de la vieillesse. En cas de décès d'un des bénéficiaires, elle peut aider sa famille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 5 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature individuelle de Pierre Mathey-Prévot, soit Mathey, de La Sagne et La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), au Grand-Lancy (Lancy), nommé président du conseil de fondation. Adresse de la fondation: boulevard de la Cluse 16 (dans les bureaux de Mathey & Poirier S.A.).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 120113. Date de dépôt: 3 avril 1946, 18 h.
Nutrition Research Laboratories, West Peterson Avenue 4210, **Chicago** (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Un concentré de vitamine D.

ERTRON

Nr. 120114. Hinterlegungsdatum: 29. März 1947, 15 Uhr.
Mauerhofer & Co. Aktiengesellschaft, Burgdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Nr. 120115. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1947, 12 Uhr.
Distillerie Stein, Dornacherstrasse 38, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bergamotte-Likör.

Nr. 120116. Hinterlegungsdatum: 19. März 1947, 9 Uhr.
Oscar Pfrunder, Löwenstrasse 59, **Zürich** (Schweiz). — Handelsmarke.

Beleuchtungseinrichtungen.

Nr. 120117. Hinterlegungsdatum: 19. März 1947, 9 Uhr.
Oscar Pfrunder, Löwenstrasse 59, **Zürich** (Schweiz). — Handelsmarke.

Beleuchtungseinrichtungen.

Nr. 120118. Hinterlegungsdatum: 19. März 1947, 9 Uhr.
Oscar Pfrunder, Löwenstrasse 59, **Zürich** (Schweiz). — Handelsmarke.

Beleuchtungseinrichtungen.

Nr. 120119. Hinterlegungsdatum: 1. April 1947, 18 Uhr.
TAENAG AG., Aadorf (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, besonders Speziallacke und Lackverdünner.

TAENAG AG
AADORF

Nr. 120120. Hinterlegungsdatum: 1. April 1947, 18 Uhr.
TAENAG AG., Aadorf, (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Landwirtschaftliche Produkte und Tierheilmittel.

Nº 120121. Date de dépôt: 8 avril 1947, 18 h.
Harry Ferguson Limited, Fletchamstead Highway, **Coventry** (Warwickshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines agricoles, tracteurs pour l'emploi agricole ou pour le transport, ustensiles pour attacher aux tracteurs agricoles ou pour l'emploi avec ceux-ci inclusivement des cultivateurs, des charrues, des faucheuses, des charrues à disques, des herses, des semoirs mécaniques, des sarcloirs, des machines à battre le blé, des moissonneuses, des voitures de remorque, ainsi que parties des dits.

FERGUSON

Nº 120122. Date de dépôt: 8 avril 1947, 18 h.
Harry Ferguson Limited, Fletchamstead Highway, **Coventry** (Warwickshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines agricoles, tracteurs pour l'emploi agricole ou pour le transport, ustensiles pour attacher aux tracteurs agricoles ou pour l'emploi avec ceux-ci inclusivement des cultivateurs, des charrues, des faucheuses, des charrues à disques, des herses, des semoirs mécaniques, des sarcloirs, des machines à battre le blé, des moissonneuses, des voitures de remorque, ainsi que parties des dits.

Nr. 120123. Hinterlegungsdatum: 11. April 1947, 8 Uhr.
Schaller & Co. AG., Heinrichstrasse 147, **Zürich** (Schweiz).
Handelsmarke.

Mustertüten.

Presto

Nr. 120124. Hinterlegungsdatum: 16. April 1947, 20 Uhr.
Gummi-Maag, Löwenstrasse 69, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **64037** von Heinrich Maag, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1947 an.

Gummi, synthetischer Gummi, gummiartige Kunststoffe, Asbest und aus diesen Materialien hergestellte Waren aller Art, insbesondere Platten, Packungen, Dichtungen, Schläuche mit und ohne Gewebe, Teppiche und Bodenbeläge, Formartikel, Handschuhe, Kleidungsstücke aller Art, Keilriemen und Treibriemen aller Art, Moosgummiplatten und -profile, Sohlenplatten, Wellendichtungen.

SOLA

Nr. 120125. Hinterlegungsdatum: 16. April 1947, 5 Uhr.
Gummi Hug AG., Lindenstrasse 38, **Zürich 8** (Schweiz). — Handelsmarke.

Technische Gummiwaren, Flach- und Keilriemen.

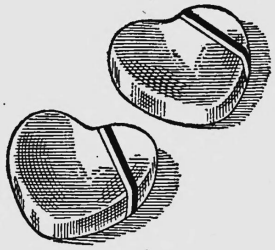
Nr. 120126. Hinterlegungsdatum: 6. April 1947, 12 Uhr.
Drogerie Kilchberg, Betty Scheller, Kilchberg (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Flüssiges Handpflegemittel.

KILCHBERGER HANDGEIST

Nº 120127. Date de dépôt: 24 avril 1947, 11 h.
Chocolat Stella S.A., via ai Prati, **Lugano** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produit à base de chocolat.



BONBONS SURFINS

Cuori del Ticino

Stella

LUGANO

Nº 120128. Date de dépôt: 26 avril 1947, 17 h.
G. Eigenmann & Cie. S.A., rue des Epouses 140 et rue du Tilleul 148/9, **Fribourg** (Suisse). — Marque de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **64438.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 avril 1947.

Cafés torréfiés, thés, épices, autres denrées alimentaires, tabacs, cigares, cigarettes.

Nr. 120129. Hinterlegungsdatum: 29. April 1947, 10 Uhr.
Imre Balassa, Ingenieur, Hotel Traube, **Ebnat-Kappel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pneumatische Absauganlagen für Spinnmaschinen bei Fadenbruch.

Nº 120130. Date de dépôt: 6 mai 1947, 18 h.
William B. Ogush, Inc., West 60th Street 33, **New York** (E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº **64593.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1947.

Platine, or et argent et combinaisons de ces métaux et autres métaux précieux, en forme de barres, feuilles, rouleaux, fils, blocs, et sous toute autre forme commerciale et soudures pour platine, or et argent.

CERTIFIED

N° 120131. Date de dépôt: 6 mai 1947, 18 h.
William B. Ogush, Inc., West 60th Street 33, **New York** (E.-U. d'Amérique). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **64595.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1947.

Montres, mouvements de montres et boîtes de montres, bagues, épingles de sûreté, épingles de cravate; bracelets, sautoirs, chaînes de montres, montures pour pierres précieuses, sacs en mailles métalliques, cassettes à bijoux, barrettes, broches, boucles pour ceintures, épingles pour cols, étuis à cigarettes, coupe-cigares, boutons pour cols, boucles d'oreilles, goussets pour montres, colliers, chaînes, agrafes pour colliers, médailles, boutons de manchettes, boucles pour souliers, médaillons, agrafes pour cravates, fermoirs pour chaînes de montres et épingles pour voilettes tous ces articles étant faits en métal précieux ou recouverts d'un métal précieux.

CERTIFIED

N° 120132. Date de dépôt: 7 mai 1947, 20 h.
Drogueries Réunies S.A. Lausanne, en Sébeillon, **Lausanne** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° **64171.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 mars 1947.

Droguerie, produits chimiques et techniques, couleurs et vernis.

N° 120133. Date de dépôt: 7 mai 1947, 18 h.
Enicar S.A. (Enicar AG.) (Enicar Ltd.), Lengnau près Bienne (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **84130.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mai 1947.

Montres, parties de montres et étuis; réveils.

ENICAR

N° 120134. Date de dépôt: 7 mai 1947, 18 h.
Enicar S.A. (Enicar AG.) (Enicar Ltd.), Lengnau près Bienne (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **88942.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mai 1947.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, réveils.

Alprosa

Nr. 120135. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1947, 18 Uhr.
Karl Baumann, Oele & Fette, Badenerstrasse 803, **Zürich 9** (Schweiz). Handelsmarke.

Auto- und Industrieöle und -Fette, pennsylvanischer Provenienz.

Nr. 120136. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1947, 19 Uhr.
Jean Oertli, Hochfelderstrasse, **Bülach** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Fräser, Messerköpfe, Bohrer, Messer.

Nr. 120137. Hinterlegungsdatum: 18. März 1947, 12 Uhr.
HESTRA Treuhandgesellschaft AG., Alpenstrasse 4, **Zug** (Schweiz). Handelsmarke.

Quarzbrenner und Lampen.

Nr. 120138. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben.

ALLFIT

Nr. 120139. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Harze, Kunstharze.

APOVITH

Nr. 120140. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, kosmetische Mittel, Zahnpasta, Mundwasser.

BICANA

Nr. 120141. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Harze, Kunstharze.

VIBATEX

Nr. 120142. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Harze, Kunstharze.

VIRANITH

Nr. 120143. Hinterlegungsdatum: 2. April 1947, 18 Uhr.
VERBANA Vertriebsgesellschaft für Back- und Nahrungsmittel AG., Splügenstrasse 6, **Zürich 2** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Back- und Nahrungsmittel.

Volumin

Nr. 120144. Hinterlegungsdatum: 5. April 1947, 15 Uhr.
Wellauer & Co., St. Leonhardstrasse 31, **St. Gallen** (Schweiz). Handelsmarke.

Tabakwaren und Raucherutensilien.

Piter

Nr. 120145. Hinterlegungsdatum: 14. April 1947, 19 Uhr.
Dr. C. T. Steck Plastic Products, Albisriederstrasse 190, **Zürich** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische sowie orthopädische Produkte und Einrichtungen, Fußstützen, Prothesen und Zubehörteile für dieselben aus Kunststoffen (Plastics).

N° 120146. Date de dépôt: 16 avril 1947, 11 h.
Levaillant et Cie, Fabrique Noveiti, rue du Parc 105, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

BALTO

N° 120147. Date de dépôt: 16 avril 1947, 11 h.
Levaillant et Cie, Fabrique Noveiti, rue du Parc 105, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

GEO

N° 120148. Date de dépôt: 16 avril 1947, 11 h.
Levaillant et Cie, Fabrique Noveiti, rue du Parc 105, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

NISIA

N° 120149. Date de dépôt: 16 avril 1947, 11 h.
Levaillant et Cie, Fabrique Noveiti, rue du Parc 105, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

REJANE

Nr. 120150. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
Scophony Limited, Victoria Street 36, **London S.W. 1** (Grossbritannien). Fabrik- und Handelsmarke.

Wissenschaftliche Apparate und Instrumente und elektrische Apparate und Instrumente.

SKIATRON

Nr. 120151. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Wolhusen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte aller Art.

PHTALAZOL GEWO

Nr. 120152. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 14 Uhr.
Max Glaser, Klosterberg 25, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Lichtpausen und Photokopien.

N° 120153. Date de dépôt: 23 avril 1947, 15 h.
F.-E. Vaney, quai des Bergues 9, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique.

Articles de bijouterie en or et fantaisie.

N° 120154. Date de dépôt: 29 avril 1947, 18 h.
Charles Maulaz, Maupas 42 b, **Lausanne** (Suisse). — Marque de commerce.

Bijouterie, métaux précieux.

Nr. 120155. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1947, 16 Uhr.
Dr. Albert Schmid, Mohrenapotheke, Marktgasse 60 und Stadthausstrasse, **Winterthur** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **64381.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1947 an.

Kopfwehpulver.

Trimol
Dr. A. Schmid's Spezial-Kopfwehpulver
gegen Kopfweh, Migräne u. Influenza.
Bei Bedarf 1 Pulver in einer warmen Flüssigkeit (Kaffee, Tee, Wasser etc.) zu nehmen.
Mohren-Apotheke Dr. A. Schmid, Winterthur

Uebertragung — Transmission

Nr. 72935. — Kerol, Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an **Cooper, McDougall & Robertson Limited,** Chemical Works, Ravens Lane, **Berkhamsted** (Hertfordshire, Grossbritannien). — Eingetragen am 19. Mai 1947.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 111354. — Otto Herfeld & Co., Zürich 5 (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: **Gummiabsätze.** — Eingetragen am 23. Mai 1947.

Radiation — Löschung

N° 119932. — **Fabriques Movado, La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Radiée le 20 mai 1947 à la demande de la déposante.

Compagnia di assicurazione di Milano, Milano

Bilan au 31 décembre 1945

Actif

	Lire ital.	Ct.
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	219 307 356	26
Actions de compagnies d'assurances	10 928 778	—
Autres actions	13 215 600	—
Placements hypothécaires	175 000	—
Immeubles	175 979 450	91
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse	28 659 761	40
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	62 480 435	66
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	55 825 309	41
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	63 644 209	97
Prorata d'intérêts et loyers	215 770	—
Mobilier et matériel	1	—
Autres actifs et débiteurs divers	21 356 567	08
Cautionnements	20 041 832	27
(VG. 14)		
	671 830 071	96

Passif

	Lire ital.	Ct.
Fonds propres de la société:		
Capital social	64 000 000	—
Fonds de réserve légal	14 000 000	—
Réserves spéciales:		
pour oscillation des valeurs mobilières	16 818 180	01
pour réévaluation des immeubles	40 495 255	32
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Provision pour risques en cours	30 427 729	76
Provision pour sinistres à régler	87 478 186	49
Autres réserves techniques (assurance vie)	231 560 237	—
Sinistres réglés mais non encore payés	8 625 827	70
Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	28 048 945	84
Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	46 635 302	51
Engagements:		
envers des agents	5 659 198	11
Autres passifs et créditeurs divers	68 699 891	82
Articles compensateurs:		
réserve pour amortissement des immeubles	1 430 732	25
Cautionnements	20 041 832	27
Fonds de prévoyance en faveur du personnel	7 745 226	40
Bénéfice	163 526	48
	671 830 071	96

Milano, le 22 avril 1947.

Compagnia di assicurazione di Milano

L'amministratore: **G. Filippini.** Il direttore generale: **A. Brunello.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung Nr. 736 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Paraffin, Vaselin und Paraffinum liquidum

(Vom 31. Mai 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, in Ersetzung der Verfügung Nr. 736 A/45, vom 15. August 1945, verfügt:

1. Die Verfügung Nr. 736 A/45, vom 15. August 1945, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle ist aufgehoben.

2. Die Preisbildung für Paraffin, Vaselin und Paraffinum liquidum wird, unter Vorbehalt der nachstehenden Ziffern 3 und 5, freigegeben.

3. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Art. 2, lit. a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, bzw. Art. 1, Abs. 2, der Verfügung Nr. 747 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 21. März 1945 (Verbot übersetzter Gewinne und Preissenkungspflicht) und des Art. 2, lit. c, der Vergügung 1 (insbesondere Verbot der Störung der regulären Marktversorgung durch volkswirtschaftlich ungerechtfertigte Schiebungen).

4. Widerhandlungen werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

5. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich überdies vor, im Falle einer unangemessenen Preisentwicklung die ihr zu deren Normalisierung geeignet erscheinenden Massnahmen zu treffen.

6. Die vorliegende Verfügung tritt am 1. Juni 1947 in Kraft. Die während der Gültigkeitsdauer der unter Ziffer 1 erwähnten Verfügung eingetretenen Tatbestände werden nach den bisher geltenden Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 736 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums de la paraffine, de la vaseline et du paraffinum liquidum

(Du 31 mai 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; pour remplacer ses prescriptions N° 736 A/45, du 15 août 1945, prescrit:

1° Les prescriptions N° 736 A/45 du 15 août 1945 de l'Office fédéral du contrôle des prix sont abrogées.

2° La formation des prix de la paraffine, de la vaseline et du paraffinum liquidum est libérée sous réserve des dispositions des chiffres 3 et 5 ci-dessous.

3° Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, et de l'article premier, alinéa 2 des prescriptions N° 747 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 21 mars 1945 (interdiction de bénéfices illicites et obligation d'abaisser les prix) et celles de l'article 2, lettre c, de la dite ordonnance 1 (notamment l'interdiction d'entraver l'approvisionnement régulier du marché par des transactions économiquement injustifiables).

4° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

5° L'Office fédéral du contrôle des prix se réserve en outre d'intervenir en cas d'abus dans la formation des prix et de prendre les mesures qui lui sembleraient nécessaires pour y remédier.

6° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1er juin 1947. Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 736 A/47

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi della paraffina, della vaselina e della paraffina liquida

(Del 31 maggio 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, in sostituzione della sua prescrizione N° 736 A/45, del 15 agosto 1945, prescrive:

1. È abrogata la prescrizione N° 736 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 15 agosto 1945.

2. I prezzi della paraffina, della vaselina e della paraffina liquida possono essere stabiliti liberamente, con riserva delle disposizioni a cifra 3 e 5 in appresso.

3. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lett. a dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, quelle dell'articolo primo, secondo capoverso della prescrizione N° 747 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 21 marzo 1945 (divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi) e quelle dell'articolo 2, lett. c della prefata ordinanza 1 (specialmente il divieto di ostacolare l'approvvigionamento regolare del mercato con transazioni economicamente ingiustificate).

4. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

5. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, si riserva inoltre di adottare i provvedimenti che gli sembreranno opportuni in caso di un'evoluzione inadeguata dei prezzi.

6° La presente prescrizione entra in vigore il 1° giugno 1947. I fatti avvenuti durante la validità della prescrizione citata a cifra 1 qui sopra continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Weisungen Nr. 93

der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung

(Vom 22. Mai 1947)

A. Befristete Anordnungen (Juni 1947)

I. Zuteilung von Lagerfleisch-Gc. 55% der anfangs Mai 1947 abgelieferten Konsumenten- und Grossbezügercoupons für Fleisch. Die Lagerfleisch-Gc sind gültig für Gefrierfleisch, Importfleisch und zur Abtragung von Einlagerungsvorschüssen.

II. Schlachtgewichtszuteilung und Schweinekontingent. Die **Schlachtgewichtszuteilung** wird nach den anfangs Mai 1947 abgelieferten Rationierungsausweisen für Fleisch und Fett berechnet, abzüglich obige Zuteilung von Lagerfleisch-Gc.

Zuschlag zum Ausgleich der erhöhten Fleischration: **10%**.

Kontingent für Schweine: 27% der Basisschlachtungen 1939/40.

III. Schlachtungen am 30. Juni 1947. Schlachtungen, die am Montag, den 30. Juni 1947 vorgenommen werden, sind der Schlachtgewichtszuteilung und dem Schweinekontingent pro Juli zu belasten und im Juli-Rapport einzutragen. Die Fleischschauer tragen diese Schlachtungen im Waagkontrollblatt M 2 für den Juli ein.

Metzgereibetriebe, die indessen ihre Schlachtungen vom 30. Juni 1947 noch im Juni-Rapport einzutragen wünschen, haben dies dem Fleischschauer spätestens bei Vornahme der Fleischschau zu melden. Vorbehalten bleiben besondere Anordnungen der Schlachthofverwaltungen.

B. Unbefristete Anordnungen

IV. Blinde Coupons. Der bewertete blinde Coupon H 5 kann gleich wie die offen bewerteten Konsumenten-Coupons für Fleisch mit dem Monatsrapport M 1 abgeliefert werden.

V. Meldung über Zugehörigkeit zu Verteilerorganisationen. Jeder rapportpflichtige Metzgereibetrieb hat im Monatsrapport für Mai (rotes und hellbraunes Formular M 1 a und b) in der Rubrik « Bemerkungen » die genaue Adresse der Verteilerorganisation anzugeben, bei welcher er Mitglied ist.

Von dieser Meldepflicht sind diejenigen Metzgereibetriebe enthoben, welche regelmässig nur Kleinvieh (Kälber, Schweine), jedoch kein Grossvieh schlachten.

VI. Milchzuteilung für Blutwursterei. Ab Mai-Rapport ist das Formular M 23 « Verwendung von Blut » aufgehoben. Die Zuteilungen von Milch-Gc erfolgen durch die zuständige Rationierungsstelle nunmehr grundsätzlich gestützt auf die Bezüge in den früheren Jahren.

C. Straf- und Schlussbetimmungen

Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, wird gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege zur Rechenschaft gezogen.

Fleischschauorgane, welche unwahre Angaben machen oder bestätigen (z. B. über das Schlachtgewicht) oder zu Schlachtungen ausser der Schlachtgewichtszuteilung oder dem Kontingent Vorschub leisten, machen sich strafbar.

Diese Weisungen treten am 1. Juni 1947 in Kraft.

Instructions N° 93

de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abattages et le ravitaillement en viande

(Du 22 mai 1947)

A. Prescriptions de durée limitée (juin 1947)

I. Attribution de Gc « viande stockée ». 55% des titres de rationnement de viande (coupons de consommateurs et de grandes rations) restitués au début de mai 1947. Les Gc « viande stockée » peuvent être employés pour l'acquisition de viande congelée, de viande importée et pour amortir les avances accordées pour le stockage.

II. Attribution en poids mort et contingent de porcs. L'attribution en poids mort se calcule sur la base des titres de rationnement de viande et de graisse remis au début de mai 1947, après déduction de l'attribution de Gc « viande stockée » prévue ci-dessus.

Supplément pour compenser l'augmentation de la ration de viande: **10%**.

Le contingent de porcs est fixé au **27%** de la moyenne des porcs abattus pendant les mois de base.

III. Abattages du 30 juin 1947. Les abattages qui seront exécutés lundi 30 juin 1947 seront portés en compte de l'attribution en poids mort et du contingent de porcs du mois de juillet et inscrits dans le rapport mensuel de juillet. L'inspecteur des viandes les mentionnera sur la feuille de contrôle M 2 du mois de juillet.

Les bouchers et charcutiers qui désirent, en revanche, que leurs abattages du 30 juin 1947 soient inscrits dans le rapport mensuel du mois de juin, l'annonceront à l'inspecteur des viandes au plus tard au moment de l'inspection. Demeurent réservées des instructions spéciales de l'administration des abattoirs.

B. Prescriptions de durée illimitée

IV. Coupons en blanc. Le coupon en blanc H 5 validé peut être remis comme les coupons de viande ordinaires avec le rapport mensuel M 1.

V. Déclaration d'affiliation à un organisme de répartition. Tout boucher tenu à faire rapport indiquera dans son rapport du mois de mai (volets rouge et brun-clair de la formule M 1 a et b) sous la rubrique « observations » l'adresse exacte de l'organisme de répartition auquel il est affilié.

Les bouchers qui ne tuent régulièrement que du petit bétail (veaux, porcs), à l'exclusion de tout gros bétail, sont exemptés de cette obligation.

VI. Attribution de lait pour la fabrication des boudins. A partir du rapport de mai, la formule M 23 « Emploi du sang » est supprimée. Dorénavant, l'attribution de Gc « lait » est faite par les soins de l'office compétent en principe sur la base des attributions antérieures.

C. Dispositions pénales et finales

Les contrevenants aux présentes instructions seront punis conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Les agents de l'inspection des viandes qui donnent des renseignements faux ou erronés, fournissent des rapports mensongers ou les attestent (poids mort p. ex.) ou facilitent des abattages hors des règles fixées, sont punissables.

Les présentes instructions entrent en vigueur le 1er juin 1947.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 1. Juni 1947 an — Cours de réduction dès le 1er juin 1947

Belgien Fr. 9. 94; Dänemark Fr. 89. 70; Frankreich Fr. 3. 65;
Luxemburg Fr. 9. 94; Schweden Fr. 120. —; Tschechoslowakei Fr. 8. 65.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Administration des Blattes: Effingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent A.G., Bern

CONSILIA-FIDUCIAIRE
Treuhandgesellschaft
Aeschengraben 29 BASEL (061) 2 09 74
STEUERN . REVISIONEN . GUTACHTEN

Kunstharz-Presspulver

Zwecks Uebernahme der Fabrikation von Phenol- und Harnstoffpressharzen und Kunstharzklebstoffen **kapitalkräftige Interessenten gesucht.** Beteiligungen aus Verbraucherkreisen angenehm. - Offerten mit Bankreferenzen unter Chiffre P 3348 W an Publicitas Winterthur.

INSERATE
im SHAB. haben
besten
ERFOLG!

Markenschutz-Büro
Metz & Geiger Zürich
Bahnhofstrasse 63 · Telephon 23 83 81
Markenanmeldungen in allen Staaten
Vorschläge für neue Marken u. Firmen
Nachforschungen - Beratung

Ab Lager zu verkaufen:
2000 kg argent. Milchsäurekasein
Anfragen unter Chiffre L 11952 Z an Publicitas Zürich.

Initiativer, vertrauenswürdiger Kaufmann, Mitte 30, vielseitig gebildet und erfahren, langjährige leitende Tätigkeit im Innen- und Aussendienst, erfolgreicher Verkäufer, gutes werbetechnisches Geschick, Fachmann der Schreibwaren- und Bureau-Organisationsbranche, sucht neue,

entwicklungsfähige Position

Es kann auch

verantwortungsfreudige Mitarbeit

in leitender Stellung für bedeutende Firma anderer Branche (in Zürich und Umgebung) in Frage kommen. Z 403
Fühlungnahme unter Chiffre K 11868 Z an Publicitas Zürich. Z 403

Remboursement

de

l'emprunt 3½% Chemin de fer Central-Suisse du 26 octobre 1894 (septembre) au 15 septembre 1947

l'emprunt 3½% Chemin de fer du Saint-Gothard, Ire hypothèque, de 1895 au 30 septembre 1947

l'emprunt 3½% Chemin de fer Jura-Simplon de 1894 au 1er octobre 1947

Le Conseil fédéral a décidé, dans sa séance du 28 mai 1947, de dénoncer au remboursement les emprunts suivants, conformément aux conditions d'emprunts:

au 15 septembre 1947 l'emprunt 3½% Chemin de fer Central-Suisse de 1894 (septembre)

au 30 septembre 1947 l'emprunt 3½% Chemin de fer du Saint-Gothard, Ire hypothèque, de 1895

au 1er octobre 1947, l'emprunt 3½% Chemin de fer Jura-Simplon de 1894.

Les titres de ces trois emprunts pourront être encaissés sans frais pour les porteurs auprès de la caisse principale des Chemins de fer fédéraux à Berne, aux guichets de la Banque nationale suisse et à ceux des établissements qui font partie du Cartel de banques suisses ou de l'Union des banques cantonales suisses.

Les créances inscrites au livre de la dette de la Confédération sont remboursables par la Banque nationale suisse à Berne.

Les titres de ces emprunts, remboursables dès les 15 septembre, 30 septembre et 1er octobre 1947, ne porteront plus d'intérêt à partir de ces dates.

Si le Conseil fédéral décide d'émettre un nouvel emprunt jusqu'au moment du remboursement, un droit de conversion sera réservé en faveur des porteurs de titres et de créances inscrites au livre de la dette de la Confédération des trois emprunts susmentionnés.

Berne, le 29 mai 1947.

Département fédéral des finances et des douanes:
E. NOBS.

PILATUSBAHN-GESELLSCHAFT

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen **Generalversammlung** auf Dienstag, den 17. Juni 1947, 10 Uhr 45, ins Hotel « St. Gotthard » in Luzern eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1946 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Aenderung der Statuten (Anpassung an das neue Obligationenrecht). Lz 25
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1947.

Rechnung und Bilanz sowie der Revisorenbericht sind gemäss Art. 696 des Schweizerischen Obligationenrechts vom 4. Juni 1947 an bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Luzern zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Ebendaselbst können vom gleichen Tage an die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz sowie der Geschäftsbericht bezogen werden. Am 17. Juni 1947 werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Die Eintrittskarten und Vertretungsvollmachten sind vor Beginn der Generalversammlung gegen Stimmkarten auszutauschen.

Alpnach, den 30. April 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

Compagnie des tramways de Neuchâtel

Assemblée générale des actionnaires le samedi 14 juin 1947, à 10 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel.

Ordre du jour: 1° Comptes et gestion 1946. 2° Transformation du tramway de Valangin en trolleybus. 3° Modification partielle des statuts. 4° Nominations statutaires.

Dès le 6 juin 1947, les comptes et le rapport des vérificateurs de comptes seront déposés au siège social et à la Banque cantonale. Celle-ci délivrera les cartes d'admission à l'assemblée contre dépôt des actions jusqu'au 11 juin 1947. Chaque déposant recevra une carte de circulation sur le réseau valable le 14 juin 1947. N 50

AG. Sonnenbergbahn Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 16. Juni 1947, nachmittags 5 Uhr, in das Hotel de la Paix, Luzern

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Rechnungsrevisoren pro 1946.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren für 1947.
5. Emmission von neuen Aktien für den Betrag von Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Titel zu Fr. 100 und Konstatierung der erfolgten Liberierung.
6. Totalrevision der Statuten zum Zwecke der Anpassung an das neue Obligationenrecht und der Vereinfachung.
7. **Verschiedenes.** Lz 99

Die Rechnung pro 1946 liegt von heute an bei den Verkehrsbetrieben der Stadt Luzern, Bireggstrasse 46, Bureau 2 und bei der Schweizerischen Volksbank, Bahnhofstrasse, Luzern, zur Einsicht auf.

Vorgängig der Generalversammlung findet eine Gläubigerversammlung der Obligationäre statt, zu welcher hiemit gleichzeitig durch die Gesellschaft die Einladung ergeht. Zweck dieser Gläubigerversammlung ist, die Obligationäre über die Lage der Gesellschaft sowie über die Beschaffung des neuen Aktienkapitals aufzuklären.

Luzern, den 28. Mai 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

Aktiengesellschaft Kummler & Matter, Aarau

Einladung zur 38. ordentlichen und zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 12. Juni 1947, 17 Uhr 30 bzw. 17 Uhr 45, in der Kanzlei Dr. Wilhelm Frick, Stadthausquai 13, Zürich 1

I. Traktanden der ordentlichen Generalversammlung

1. Protokolle.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung darüber.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung.
5. Verwaltungsratswahlen.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Umfrage. Z 410

II. Traktanden der ausserordentlichen Generalversammlung

Revision der §§ 23 und 29 der Statuten

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge auf Statutenrevision liegen von heute an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau des unterzeichneten Präsidenten auf.

Diejenigen Aktionäre, die an den beiden Generalversammlungen teilnehmen wollen, haben sich spätestens drei Tage vor deren Abhaltung über ihren Aktienbesitz auf dem Bureau des Präsidenten durch Hinterlegung oder Bankbescheinigung auszuweisen.

Aarau, den 31. Mai 1947. Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. Wilhelm Frick.

Maag-Zahnräder und -Maschinen AG.

Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre wird für das Geschäftsjahr 1946 der Aktiencoupon Nr. 26 mit Fr. 35 brutto und der Genußscheincoupon Nr. 26 mit Fr. 35 brutto, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, also mit je

Fr. 24.50 pro Coupon

vom 31. Mai 1947 an bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und deren sämtlichen Niederlassungen sowie bei der Gesellschaftskasse in Zürich eingelöst. Z 412

Zürich, den 30. Mai 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

3%-Anleihe des Königreichs Norwegen von 1938

Die Coupons per 1. Juni 1947 obiger Anleihe werden vom Fälligkeitsdatum an von den unterzeichneten Zahlstellen gegen Abgabe des Inkassoaffidavits A X gemäss Affidavitkonvention A der Schweizerischen Bankiervereinigung eingelöst. Q 236

Schweizerischer Bankverein — Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft — Schweizerische Volksbank
Aktiengesellschaft Leu & Co. — Groupement des Banquiers privés genevois

Société immobilière de la Rue de la Paix «A», Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 19 juin 1947, à 10 heures, en l'étude de Me Raymond Vernet, Dr en droit, avocat, à Genève, rue de la Confédération 5, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1946.
2° Rapport du contrôleur.
3° Discussion et votation sur ces rapports.
4° Nomination du conseil d'administration. X 154
5° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur seront à la disposition des actionnaires, conformément à l'article 14 des statuts, dans les bureaux de M. Maurice Genton, régisseur, rue de la Paix 2, à Lausanne, dès le 9 juin 1947.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions en l'étude de Me Raymond Vernet, jusqu'au 8 juin 1947.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Compañia Hispano-Americana de Electricidad, S. A.

6 % Rentenbons-Tilgung 1947

Verzeichnis der am 21. April 1947 in Madrid vor dem Notar Don Luis Hernández González zur Rückzahlung auf den 1. Juli 1947 ausgelosten St. 12 793 6 % Rentenbons:

141 bis 143
149
781 788
911 920
1251 260
264 270
541 550
2091 098
291 298
531 532
536 540
751 760
831 832
834 835
837 840
3211 215
218 220
411
413 420
711 713
718 720
4271 273
275 280
392 393
396 400
441 442
444 449
452
460
611 620
621 630
641 650
877 880
5461 464
467 470
791 800
891 892
6214 220
622 627
923 929
7581 590
851 852
863 868
8451 460
671 680
681 690
821 822
824 830
9031 040
921 929
10151 160
161 170
273 280
441 450
531
534 535
537 539
645 650
941 950
11381 390
391 400
401 410
511 520
541 550
551 555
559 560
761 769
12041 050
441 450
461 470
530
531 535
537 540
581 589
615 620
882 887
889 890
13181 190
873 875
14391 400
401 409
531 540
541 550
15095 097
851 860
901 910
16391 400
421 430
441 450
491 500
17111 120
140
141 150
591 600
601 605
607
941 949
960
18086 087
661 670
763 766
768 770
771 774
19261 270
271 280
351 360
881 885
910
20071 072
401 403
405 406
409
441 448
459
831 840
921 930
931 940
21031 036
039
891 899
911 916
920

21992 bis 998
22000
831 837
839 840
23181 190
282 290
24221 224
231 238
248 249
255 260
571 574
631 637
639 640
701 708
841 849
25141 150
251 260
412 419
26041 045
671 680
27071 080
511 520
521 530
531 540
541 550
181 188
751 754
31241 250
472 477
727 730
736 737
756 757
760
32131 140
201 210
33091 092
095 100
601 604
607 609
34021 026
030
371 377
380
441 450
571 578
701 710
35041 050
101
107 109
331 340
916 920
36156
401 410
561 562
569 570
37111 114
118 120
601 610
611
613 620
38091 100
361 365
510
522 523
527 530
532 540
541 542
544 548
951 953
960
961 970
39091 100
321 330
581 590
823 830
940
40141 147
161 170
311 320
731 740
741 745
750
881 885
887 890
41783 790
42131 132
134 140
510
661 666
901 910
43111 120
161 170
441 450
501 510
601 607
662
665 670
811 820
871 880
921 930
931 940
44041 050
101 103
105 109
193 198
231 240
413 415
417 419
801 810
931 932
939 940
45351 354
357 360
421 430
431 440
511 520
961 970
46141 149
185 190
756 760
891 897

46900
47031 bis 040
241 243
246 250
251 260
261 270
271 279
397 399
506 507
401 410
551 552
411 420
554 560
421 429
561 570
440
632 640
461 470
670
471 480
761
481 490
767 770
491 500
901 909
501 510
48161 167
556 559
201 208
624 630
821 827
221
829 830
227 230
861
271 280
62014 015
441 450
241 250
496 498
433
571 580
435 438
631 640
440
49161 165
63021 025
167 170
028
821 830
030
831 832
221 223
835
281 290
839 840
811 816
841
831 840
50001 007
911 920
121 130
951 960
201 210
64091 100
671 680
391 397
711 718
451 458
871 877
460
879 880
581 590
51101 102
981
104 106
65029 030
108 110
081
733 734
083 088
821 830
211 220
52720
221 223
894 900
234
915 917
240
933 939
261 268
53191 200
500
201 202
541 550
204 210
571 580
401 406
741 750
409
751 760
454
791 800
460
801 810
461 462
901 902
464 469
905 910
570
66111 120
881 884
121 130
887 890
191 200
54072 073
961 970
078 080
67051 060
081 084
061 070
126 130
071
561 570
077 080
601 606
650
609
711 720
615 620
68821 830
641 650
970
651 660
69211
681 684
214 219
55591 600
291 300
671 673
540
675
551 560
677
571 580
680
70133 140
931 938
441 446
951 960
448 450
971 976
71221 230
56531
491 495
536
497 500
538 540
581 586
571 580
588 590
710
72261 270
851 860
691 700
861 866
73321 330
972 976
761 769
57631 634
781 790
637 640
74321 326
783 790
330
930
381 390
931 935
601 609
937 940
671 680
58411 412
752
414 420
755 760
991 995
831 840
59231 232
961 970
234 238
75361 365
485 490
367 370
771 780
381 390
851 852
441 442
856 860
481 490
861 862
491 496
865
498
870
501 510
881 889
511 520
892 893
521 530
895
891 893
898 900
951 957
941 944
76341 343
948 950
346 350
961 970
691 694
60011
77142 150
013 015
151
022 030
154 160
131
351 360
135
649 650
139 140
911 920
221 230
931
421 430
939 940
461
79091 092

60465
611 bis 620
691 699
61181 183
185 190
391 392
397 399
401 410
411 420
421 429
440
461 470
471 480
481 490
491 500
501 510
556 559
624 630
821 827
829 830
861
62014 015
241 250
433
435 438
440
63021 025
028
030
221 223
281 290
811 816
831 840
911 920
951 960
64091 100
391 397
451 458
460
581 590
981
65029 030
081
083 088
211 220
221 223
234
240
261 268
500
541 550
571 580
741 750
66111 120
121 130
191 200
961 970
67051 060
061 070
071
077 080
650
711 720
68821 830
970
69211
214 219
291 300
540
70133 140
441 446
448 450
71221 230
491 495
497 500
581 586
588 590
72261 270
691 700
73321 330
761 769
781 790
74321 326
330
381 390
601 609
671 680
752
755 760
831 840
961 970
75361 365
367 370
381 390
441 442
481 490
491 496
498
501 510
511 520
521 530
891 893
951 957
76341 343
346 350
691 694
77142 150
151
154 160
351 360
649 650
911 920
931
939 940
79091 092

79201 bis 206
271 280
383 390
791 800
801 810
80151 159
411 412
81082 090
091 100
511 520
601 610
731 740
752 760
82011 015
017
019 020
421 427
429 430
501 510
511 520
811 816
818 820
835 836
840
865 870
871
874 875
878
881 885
889 890
891 894
898 900
901 910
83101 109
123 129
140
281 290
291 300
381 382
384 390
561 569
661 670
841 850
84057 060
111 120
231 240
85141 148
351 357
381 390
661 670
671 680
701 710
834 840
86111 112
118 120
323 330
886 890
946 950
87130
131 132
201 210
211
214 217
220
231 234
236 237
239 240
301 304
310
88311 313
315
320
323 330
89021 023
025 026
028 030
90037
050
051 059
571 580
581 590
591 599
953 960
981 990
91061 067
069 070
241 250
306 307
92741 750
801 810
821 830
871 879
93671 677
679
94051 053
055 060
331 340
601 605
671 674
771 774
777
831
837 840
941 950
95404 410
411 420
431 440
96121 130
631 640
671 680
871 880
97111 120
121 124
139 140
181 189
191 195
198 200
211 216
219 220
284 290
292
294 300

98676 bis 678
99131 137
414 416
431 434
438 439
450
601 610
983 990
100581
583 590
101145
149 150
161 170
911 920
931 932
940
102131 136
139 140
531 539
601 603
608 610
681 690
773
103083 090
091 092
395 397
399 400
761 768
104687 688
933 939
941 950
951 960
961 970
105331 340
851 860
106359 355
731 732
735 740
107091 092
098 100
411 420
491 500
910
108022 030
251 252
256 257
260
361 370
531 540
631 640
851 860
109561 564
801
807 810
811 820
821 830
951 960
110911 912
914 918
111291
297 300
311 320
531 532
534 537
539 540
541 543
546 550
961 970
112391 395
397 399
471 474
477 480
481 490
511 520
741 750
781 790
880
921 930
931 933
937 940
113131
133 137
140
301 303
309 310
571 580
601 605
608 609
881 882
884
886 890
114031 037
040
041 043
045 049
063
068 070
481 484
490
821 829
851 860
117241 250
291 300
581 586
590
881 889
118301 310
331 340
421 425
427 430
481 482
484 490
611
959 960
119021 029
420
675 676
679 680
120171 173
177
591 600
661 670

121861 bis 863
866 869
122021 026
029 030
121 129
136 137
139
147238 240
247 248
250
492 494
496 500
764 770
791 800
828 830
861 870
123051 060
061 070
600
871 880
124091 100
161 165
168 169
291 300
471 474
476 480
841
981 985
125190
191 197
199 200
201 210
271 276
279 280
431 439
126161 164
167
170
127001 010
041 045
047 050
102 106
109 110
191
196 197
199 200
221 230
231 240
128331 338
340
461 469
480
481 490
570
129031 035
037 040
651 660
661 669
701 705
707 710
711 720
130201 210
491 500
901 910
991 131000
131001 010
601 604
631 640
132071 080
231 240
461 470
581 590
591 600
921 930
133321 330
361 370
523 530
134630
841 850
941 950
971 972
976 979
135261 267
430
651 660
791 799
911 919
941 950
136081 090
091 100
641 650
651 660
661 670
871 880
137541 549
891 900
901
903 907
992 138000
138413 414
431 432
998 139000
141281 282
892 900
911 919
142131 140
701 704
706 710
143401 410
461 465
471 477
479 480
651 656
671 680
791 800
144291 294
296 300
331 340
842 850
921 930
145283 286
289 290
291 292
299 300

145454 bis 460
791 800
146301 310
321 330
780
861 870
511 519
531 537
539
542 550
571 580
661 664
788 790
951
954 960
148351 360
561 563
567 570
571 580
651 660
672 680
776 780
792 800
981 985
149151 160
161 170
171 172
175 180
351
491 500
692 696
699 700
871 877
879 880
150181 190
151001 010
152611 620
621 630
751 760
791 800
801 805
921 930
934 936
939 940
153241 250
251 257
391
396 400
741 743
746 750
801 810
862 868
875
877 880
881
883 890
154140
141 150
151 160
401 410
411 420
421 430
431 440
451 460
155040
041 050
151 158
656 660
156081 090
131 140
211 220
221 230
231 236
301 310
441 450
531 540
873 877
932 939
944 950
991 157000
157131 140
251 260
571 573
576 580
651 660
671 676
678 679
871 880
158141 150
161 168
281 288
541 550
741
744 750
811 812
818
820
821 830
923 927
930
981 983
990
159061 070
111 113
160781 790
161390
441 450
451 452
454 458
460
491 500
601 610
941 950
162061
063 064
067
069 070
171 172
185
461
465 470

162471 bis 480
521 527
533 540
541 544
554 560
561 564
566 570
571 580
611
618 620
163001
005 010
041 050
051 058
101 110
191 200
241
246 249
271 280
281 290
291 295
297 300
164221 230
231 240
381 390
391 399
411 420
421 430
951 960
972 980
165362 369
401 410
411 420
421 430
591 600
611 620
166431 440
637 640
691 700
701 703
709 710
167731 738
740
824 830
841 850
881 889
892 896
900
901 910
994 168000
168031 040
041 050
951
169051 053
056
058 060
121 130
400
401 407
410
411 420
171011 012
015 016
031 036
282 290
381 390
611 620
881 885
172791 800
801 810
173451 460
461 470
491 492
591 600
841 850
851
890
941 950
174281 290
388 389
671 679
691 695
175291 292
295 297
331 340
341 350
401 410
441 450
531 538
176941 942
947 949
177231 240
351 360
381 390
391 394
396 398
521 529
178024 027
179061 070
372 380
531 535
583 587
590
661 667
669 670
671 679
692 700
180151 160
601 610
611
613 615
617
619 620
181011
013 020
341 350
401 402
405
407 410
640
182531 540
561

182564 bis 569
601 610
621 630
711 720
183251 260
331 340
481 490
541 550
893 900
184291
294 300
392 400
471 480
611 616
618 620
653 657
185128 130
186381 384
405 410
187010
121 130
341 343
401 410
481 490
611 612
616 620
853 857
860
188121
123 130
271 280
482 486
741
746 750
189041 049
181 188
190
191 196
200
371 373
376 380
391 392
571 575
579 580
665 670
671 674
679 680
681 689
740
190041 043
045 050
202
205 210
681 690
691 700
701
704 710
711 720
721 730
804 810
861 870
890
191161 165
170
411 420
431 433
438 440
441 450
451 460
491 492
496 497
500
766 770
911 920
192143 148
271 280
281 289
411 420
501 510
511 520
821
823 830
193371 380
761 769
194211 220
780
950
195231 234
238 240
465 467
531 535
537 538
197111 120
651 660
991 198000

198301 310
551 557
559 560
751 759
781 790
791 792
201221 230
261 270
451 460
461 470
511 520
571 580
691 700
202371 372
376 377
721 730
853 860
203001 005
007 010
011 015
017 020
021 024
204061 070
321 330
621 630
631 640
651 660
661 670
671 680
830
205161 170
171 180
181 190
201 210
211 220
271 280
481 490
207227 230
298 300
571 580
581 590
601 610
731 735
739 740
208710
781 787
824 825
827 830
209481 490
651 660
721 730
871 880
891 900
210281 290
541 550
551 559
911 920
941 948
950
211091 100
401 410
641
645 650
841
845 850
961 970
212081 090
213011 020
211 220
471 480
214931 940
216321 330
491 500
591 600
217420
431 440
851 860
219241 250
251 260
311 320
640
731 739
841 846
861 870
871 880
220061 070
521 530
561 570
581 590
221647 650
651 655
657 660
671 680
731
735 740

222091
093 094
098 100
175 180
621
721
729 730
747 750
861 870
961 970
971 980
981 990
991 223000
223011 014
016 020
091 100
101 110
111 113
371 380
851 852
858 860
951 960
224121 122
126 130
268 270
291 300
131 133
135 140
261 270
914 920
225261 270
401 403
407 410
541 550
551 560
561
575 580
761 770
781 790
226241 250
251 260
261 270
281 290
291 300
311 315
340
557 560
227151 160
161 170
171 180
181 190
191 200
241 250
760
761 765
767 770
811 819
901
228261 270
271 280
281 290
371 380
391 400
401 410
229051 060
451 460
230381 390
471 476
478 479
561 570
692 700
981 990
232191 200
201 210
281 290
311 320
481 489
941 950
233113 120
501 509
851 859
871 873
876 878
880
234801 810
235071 079
090
131 140
141 150
236791 795
237501 505
551 560
240191 200
241 244
249 250
301 309
241211 220
231 240

241831 bis 840
841 850
851 860
911 920
921 930
931 940
941 950
961 970
971 980
981 990
991 223000
241 250
251 260
261 270
271 280
281 290
301 310
341 350
461 470
881 890
241131 136
401 405
421 430
501 510
511 520
541 550
745 750
871 880
621 630
659 660
661 670
245221 230
451 460
651 660
246031 040
521 530
541 550
551 560
651 660
661 670
671 680
247771 780
981 990
248081 090
601 610
249061 070
141 149
631 640
843 850
250121 130
241 246
266 267
341 349
391 400
691 700
711 720
831 840
251061 070
881 890
252319 320
371 380
643 650
731 738
921 930
253341 350
371 380
381 382
386 390
254020
630
651 660
981 990
255500
511 520
771
776 779
820
821 824
828 829
256011 020
068 070
371 380
381 390
391 398
400
441 450
257291 295
300
579 580
751 760
771 780
258381 390
491 500

258531 bis 540
621 629
640
641 649
691 700
259011 014
017 020
461 470
971 972
976 980
260431 440
881
883 890
261131 136
421 430
491 500
840
851 860
991 995
997 262000
262018 020
691 700
891 900
263621 630
721 729
264151 158
211 218
241 250
265141 150
161 170
201 210
621 630
659 660
661 670
827 830
266158 160
231 236
240
268481 490
711 720
897 900
269201 210
278 280
331 340
341 349
360
401 410
411 413
416 420
820
931 937
940
983 990
270030
441 450
530
631 639
271081 090
280
272451 460
911 920
273451 460
274241 250
322 330
361 369
275341 350
601 610
951 960
276180
210
761 770
771 780
871 880
277361 370
371 380
391 400
278791 796
921 927
279350
421 428
280401 407
427 430
451 460
642 650
651 660
281091 100
181 190
381 390
521 529
651 660
282431 440
558 560
651 660
711 720
741 750

282821 bis 830
283041 050
170
671 680
284441 450
821 822
828 830
996 285000
286081 090
271
274 280
601 609
881 886
981 990
287816 820
288181 190
201
203 210
261
265 270
271 280
281 290
291 300
301 310
330
331 339
422 430
501 510
511 520
521 530
701 710
711 720
761 770
821 830
901 907
910
290339 340
761 770
771 780
811 820
871 880
881 890
891 900
291041 050
051 060
081 090
111 120
351 360
436 440
810
811 820
916 918
920
292211 219
411 420
693 700
811 820
911 919
293221 230
271 279
361 370
381 390
411 414
416 419
475 479
751 760
294040
281 290
471 479
490
521 530
295091 100
101 110
121 130
544
731 740
941 944
949
296023 030
351 360
297061 070
331 340
651 660
971 979
298541 550

299200
401 bis 407
410
461 470
471 480
300221 222
226
261 268
311 320
301030
302371 379
531 532
536 538
303601 610
831 840
304101 110
251 259
451 460
551 560
305001 003
008 010
621 623
627 630
761 763
769 770
853 860
921 923
926 930
306111 120
131 140
141 150
371 380
571 580
307134 140
210
221 230
231 240
241 250
251 260
479 480
661 663
694 700
791 800
838 840
308031 040
061 070
461 470
621 630
744 750
751 759
770
309031 040
061 070
511 520
691 700
821 830
310001 010
061 070
110
211 216
291 300
311
313 320
461 470
471 480
481 490
771 780
891 894
941 950
951 960
311411 420
721 730
731 740
312001 009
091 100
601 610
313361 370
371 380
481 490
591 600
721 730
731 740
314051 060
071 079
111 117
391 400
471 480
481 490
491 500
501 510
581 590

314841 bis 850
981 990
315921
316021 030
031 032
040
091 100
331 340
317631 640
771 780
811 817
318131 140
241 250
721 730
851
854 860
319091 100
231 240
271 280
281 290
551 560
561 570
571 580
751 756
320431 433
511
513 520
568 570
610
706 710
711 717
721 730
321531 538
552 560
571 579
621 630
965 970
32 091 100
111 120
241 250
631 640
323031 040
571 576
580
691 692
695 700
324471 479
325601 610
651 660
661 670
671 680
326522 530
531 540
327171 180
193 200
811 820
831 839
842 850
328441 450
621 630
329371 380
331111 120
121 130
371 380
332461 469
632
645 650
333021 030
031 040
661 670
334361 370
381 390
571 580
711 716
722 724
730
926 930
335531 540
336397 400
401 410
411 420
571 580
591 598
721 730
751 760
823 827
863 870
880
337131 140
338400
761 769
339171 180

339181 bis 190
195 200
271 275
285 286
311 318
320
340221 222
341201 210
881 890
961 970
342501 504
541 542
548
871 874
876 880
343012 020
061 070
294 296
361 362
364 370
541 550
631 640
701 710
951 960
971 980
344553 560
821
851 852
345510
511 520
691
697 698
712 719
882 890
346241 248
371 380
401 407
348011 020
111 120
131 140
715 720
861 864
349571 580
641 648
654 660
661 670
350111 120
281 290
291 300
531
533 540
541 543
549 550
751 760
351011 020
161 170
352721 730
851 860
353041 050
051 058
161 169
391 400
401 410
411 420
521 526
529
354091 095
097 100
101 110
531 540
671 680
681 690
691 700
891 900
355031 040
081 090
391 400
621 630
356011
013 020
031 040
241 250
271 280
291 299
815 820
861 869
880
357121
130

Die entsprechenden Titel müssen mit den Coupons B-28 und A-28 bis B-30 und A-30 sowie dem Talon versehen sein. Z 380

Aus Auftrag: **Schweizerische Kreditanstalt.**

ALPHA AG., NIDAU

Werkstätte für elektrische u. mechanische Konstruktionen

Mitteilung an die Aktionäre betr. Kapitalerhöhung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 21. Mai 1947 hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 600 000 auf Fr. 1 200 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 600 neuen Inhaberaktien von Fr. 1000 Nennwert. Die neuen Aktien sind ab 1. Juli 1947 dividendenberechtigt.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung werden von den 600 neuen Aktien 300 Stück den bisherigen Aktionären im Verhältnis von einer neuen Aktie auf je 2 alte Aktien zum Preise von Fr. 1000 pro Aktie, inklusive eidgenössischer Emissionsstempel, zum Bezug angeboten. Soweit dieses Bezugsrecht nicht für alle alten Aktien ausgeübt wird, können die bisherigen Aktionäre weitere neue Aktien zum gleichen Preis zeichnen.

Die übrigen 300 neuen Aktien werden einem bestimmten Kreis befreundeter Firmen und Personen zur Zeichnung angeboten zum Preise von Fr. 1100 pro Aktie, inklusive eidgenössischer Emissionsstempel.

Die Ausübung des Bezugsrechtes gegen Vorweisung der alten Aktien und die Zeichnung neuer Aktien kann vom 1. bis 14. Juni 1947 bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, und am Domizil der Gesellschaft in Nidau erfolgen. Ueber die Zuteilung entscheidet der Verwaltungsrat. Die bezogenen bzw. zugeteilten neuen Aktien sind bis zum 30. Juni 1947 bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, zu liberieren. U 57

Nidau, den 28. Mai 1947. **DER VERWALTUNGSRAT.**

Ortewa AG., Zürich

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 10. Juni 1947, 10 Uhr 30, im Amtslokal des Notariates Zürich-Altstadt, Talstrasse 25 in Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Wahl des Verwaltungsrates.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Statutenrevision (Anpassung an das neue Obligationenrecht).

Aktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz bis 9. Juni 1947 bei der unterzeichneten Stelle auszuweisen. Z 405

Die Kontrollstelle:
Schweizerische Treuhandgesellschaft,
Bahnhofstrasse 66, Zürich 1.

Usines Tornos, Fabrique de Machines Moutier S.A.

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

mardi 10 juin 1947, à 15 heures, au siège social à Moutier

ORDRE DU JOUR:

1° Opérations statutaires. — 2° Imprévu.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, sont à la disposition des actionnaires dès ce jour, au siège social. I 21

Moutier, le 29 mai 1947. **Le conseil d'administration.**

LUFTFRACHT-VERKEHR

SCANDINAVIAN AIRWAYS

SCHWEIZ-SCHWEDEN

und vice versa 174-1

Regelmäßige Flüge ab Basel: 2mal wöchentlich

Spezialtarife — Passagierdienst

Auskunft erteilt die Generalfrachtagentur

NEPTUN AG. Telephon 22636 **BASEL**

LOKAL-Banken

vertraut mit den Ortsverhältnissen, besorgen wir Ihre Bankgeschäfte

Amtssparniskasse Aarberg

Gegründet 1848

mit Filiale in Schüpfen

Einnehmereien in Meikirch und Rapperswil

Bilanzsumme Fr. 51 000 000

Besorgung aller Bankgeschäfte

Ersparniskasse Olten

Hypothekar- und Handelsbank

Hauptsitz Olten - Filiale Schönenwerd

Eigene Gelder ca. 11 Millionen Franken

Bilanzsumme ca. 100 Millionen Franken

Oeffentlich-rechtliches Institut der Bürgergemeinde Olten

Spar- und Leihkasse Sempach

Gegründet 1911 - Telephon 7 40 02

Wir empfehlen uns für Annahme von Geldern zu normalen Bedingungen.

Leih- und Sparkasse vom Seebezirk und Gaster

Gegründet 1848

Uznach, Rapperswil, Siebnen, Lachen

Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen

Gegründet 1824

Hauptsitz in Wangen a. d. A.

Filialen in Herzogenbuchsee und Niederbipp

Hypothekarinstitut

Aktienkapital	Fr.	100 000
Reserven	Fr.	2 500 000
Bilanzsumme	Fr.	50 000 000

Ersparniskasse Wyssachen

Gegründet 1848

Einnehmerei in Eriswil

Entgegennahme von Einlagen auf Spar- oder Depothefte. Günstige Zinsbedingungen für Hypotheken, Schuldschein- und Kreditdarlehen

Kredit- & Verwaltungsbank Zug

Aktiengesellschaft — ZUG

Telephon 4 07 94 — Postscheck VII 6126

Wir empfehlen uns für sämtliche Bankgeschäfte

Die Verwaltung

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Gustav Plattner-Mesmer

geboren 1881, Kaufmann, von und in Liestal, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma: G. Plattner-Mesmer, Mineralwasserfabrik, Holz- und Kohlenhandlung, in Liestal.

Eingabefrist: **12. Juli 1947** (Wert Todestag 24. Mai 1947).

Die Eingaben für Schulden, Bürgschaften und sonstige Ansprüche sind unter Angabe der Beweismittel schriftlich und franko an die Bezirksschreiberei Liestal einzureichen. Q 238

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Bezirksschreiberei Liestal.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle — St-Albananlage 1 . Zurich — Bahnhofstrasse 66 . Genève — Rue du Mont-Blanc 3 . Lausanne — Grand-Chêne 1

PROSPEKT

3½%-Hypothekar-Anleihe von 1947 im Betrage von Fr. 1 400 000

der

Actienbrauerei Basel

Der Verwaltungsrat der Actienbrauerei Basel hat in seiner Sitzung vom 24. April 1947 beschlossen, behufs teilweiser Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 1. August 1947 gekündigten

4%-Anleihe im Betrage von Fr. 1 423 000

eine

3½%-Anleihe von Fr. 1 400 000

aufzunehmen, für welche folgende Bedingungen gelten:

1. Die Anleihe ist eingeteilt in 1400 auf den Inhaber lautende Obligationen von je Fr. 1000 nom., Nrn. 1—1400.
2. Die Obligationen werden ab 1. August 1947 mit 3½% für das Jahr in halbjährlichen Raten je auf den 1. Februar und 1. August verzinst.
3. Die Anleihe wird am 1. August 1967 ohne besondere Kündigung zur Rückzahlung zu pari fällig. Die Gesellschaft behält sich jedoch das Recht vor, schon auf den 1. August 1957 oder den gleichen Tag eines folgenden Jahres, nach vorausgegangener dreimonatiger Kündigung, die Anleihe ganz oder teilweise, jedoch nicht in Summen von unter Fr. 50 000, zurückzuzahlen. Die zurückzuzahlenden Obligationen werden durch das Los bestimmt oder an der Börse zurückgekauft.
4. Die Anleihe ist sichergestellt durch eine I. Hypothek auf die Brauerei (Areal 2 ha 52 a und 4½ m², Gebäulichkeiten Fr. 3 537 000 Brandassekuranz).
5. Kapital und Zinsen der Anleihe sind spesenfrei zahlbar bei den Herren Ehinger & Cie. in Basel; die Zinsen unter Abzug der Coupon- und Verrechnungssteuer. Für die Verjährung verfallener Coupons und Obligationen sind die Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechtes massgebend.
6. Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig durch eine einmalige Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in einer vom Verwaltungsrat zu bestimmenden Zeitung von Basel.
7. Die Kotierung der Anleihe an der Börse von Basel wird nachgesucht und während der ganzen Anleihensdauer aufrechterhalten werden.

Basel, den 31. Mai 1947. ACTIENBRAUEREI BASEL.

Die unterzeichnete Bankfirma hat die vorbeschriebene

3½%-Hypothekar-Anleihe der Actienbrauerei Basel von 1947 von Fr. 1 400 000

per 1. August 1947 fest übernommen und legt sie in der Zeit vom 2. bis 12. Juni 1947 unter folgenden Bedingungen zur Konversion auf:

1. Den Inhabern von Obligationen der 4%-Anleihe von Fr. 1 423 000, Serie A und B, wird der Umtausch ihrer Titel in solche der neuen Anleihe angeboten.
2. Die Konversion erfolgt zum Kurse von 100%, zuzüglich 0,6% für die Hälfte des eidgenössischen Titelstempels.
3. Die Inhaber der alten Obligationen werden eingeladen, sofern sie von der Konversionsofferte Gebrauch zu machen wünschen, ihre Anmeldung unter gleichzeitiger Uebergabe der Titel, mit dem am 1. August 1947 zahlbaren Coupon, gegen Empfangnahme einer Quittung, die später auf schriftliche Anzeige hin gegen die definitiven Stücke umgetauscht wird, einzureichen.

Auf den zur Konversion gelangenden Titeln erhalten die Einreicher folgende Konversions-Soulte in bar ausbezahlt:

Fr. 20.—	Semestercoupon per 1. August 1947, abzüglich
Fr. 6.—	30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer
Fr. 14.—	abzüglich
Fr. 6.—	0,6%, vom Zeichner zu tragende Hälfte des eidgenössischen Titelstempels,
Fr. 8.—	für je Fr. 1000 nom. konvertiertes Kapital.

Q 287

Eine Barzeichnung findet nicht statt.

Basel, den 31. Mai 1947. EHINGER & Cie.

Montreux Hôtel EDEN

850 B. - Das Aufenthalts - E. Eberhard

Inserieren im SHAB.

OSO Buch halt ung

Durch 3 Buchungen

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

Scholl

Gebrüder Scholl AG.

Zürich, Poststraße 3

Tel. (051) 23 76 80

Genf: Rue du Mont-Blanc 12

Lugano: Via E.-Bossi 8

TRANSPORTS AERIENS

Société «AIR ALGÉRIE»

Affrètements d'avions pour transports de PRIMEURS - DENRÉES PÉRISSABLES - VALEURS MOBILIERS

AFRIQUE DU NORD
FRANCE - ANGLETERRE
BELGIQUE

et autres relations

Renseignements:

S.A. DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX

TRAMARSA

Tél. 20415 GENÈVE Tél. 20415

Bâle - Gênes

Baumwollgarne

KURZFRISTIG LIEFERBAR für Transit und Import, franko Transit Schweizer Grenze:

20/1 kardiert zu $ 1.65 per Kilogramm
30/2 peignlert, mercerisiert zu $ 2.92 per Kilogramm
40/2 peignlert, mercerisiert zu $ 3.28 per Kilogramm
60/2 peignlert, mercerisiert zu $ 4.03 per Kilogramm
80/2 peignlert, gasiert, mercerisiert zu $ 5.25 per Kilogramm

Sich wenden unter Chiffre L 11559 Y an Publicitas Bern. 359

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle die deutsche Beteiligung an der

Manometer AG., Zürich

(Fabrikationsunternehmung)

im Nominalwert von Fr. 100 000 zum Verkaufe angeboten.

Interessenten können die nötigen Unterlagen (insbesondere Bilanz und Inventar per 31. Dezember 1946) bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Zürich, Talstrasse 62, einsehen. Z 407

Verbindliche Offerten sind bis spätestens 15. Juni 1947 der vorgenannten Stelle (Postfach Seinau) einzureichen.

Ferienheim

Umstände halber ist zu interessantem Preis zu verkaufen in Reutl-Hasliberg ob Meiringen (1100 m) ein Hotel von 50 Betten. — Auskunft erteilt Rud. Mosimann, Interlaken.

PESOLA

Flugpost-Briefwaage

- von 1 bis 100 g und von 1 bis 1000 g auf der gleichen Skala
- raumsparend, wird an der Wand befestigt
- Automat. Null-Stellung
- 3 Jahre Garantie

Zahlreiche Referenzen

Fr. 28.— + WUST.

Erprobt und gelobt!

Generalvertrieb: 88-8

Smith Corona AG., Zürich

Siempfenbecherstraße 69, Tel. 28 40 10